



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/25465
23 March 1993
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ КУВЕЙТА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 23 МАРТА 1993 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ
СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

По поручению моего правительства имею честь настоящим препроводить Вам две статьи, которые недавно были опубликованы в официальных органах печати Ирака и которые содержат однозначные доказательства нежелания и безразличия, которые проявляет Ирак при осуществлении резолюций Совета Безопасности, особенно резолюций 687 (1991) и 773 (1992).

Первая статья, озаглавленная "Администрация провинции Кувейт устанавливает верхний предел численности рабочих-мигрантов", была опубликована 6 марта 1993 года в газете "Бабиль", редакционный совет которой возглавляет Удей Саддам Хусейн, сын президента иракского режима. В упомянутой статье однозначно используются фразы, которые предназначаются для того, чтобы указать, что Кувейт все еще является частью Ирака. Так, в статье Государство Кувейт именуется "провинция Кувейт". Кроме того, в ней министр социальных дел и труда Государства Кувейт упоминается как "местное должностное лицо департамента социальных дел администрации провинции Кувейт". В ней и официальное агентство новостей Кувейта именуется "местное агентство новостей провинции".

Вторая статья, озаглавленная "Единство территории Ирака и народа - неизбывная истина", была опубликована 16 марта 1993 года в газете "Аль-Кадисия", которая является официальным изданием министерства обороны. Содержание этой статьи неоспоримо доказывает лживость утверждений Ирака о том, что он согласился с резолюцией 687 (1991) Совета Безопасности. В этой статье ясно указывается, что "согласие Ирака с этой пресловутой резолюцией 687 в действительности было согласием с навязанным ему статус-кво, согласием, которое прокладывает путь к тому времени, когда эту резолюцию можно было бы преодолеть и изменить". Далее в статье говорится: "Соблюдать горькое статус-кво при определенных обстоятельствах никоим образом не означает согласия с этим статус-кво ... Границы Ирака и единство его народа и территории священны и могут быть сравнимы с лезвием клинка, прорезающим руку любого, кто дерзнул дотронуться до него".

Подобные статьи, регулярно появляющиеся на страницах официальных органов печати Ирака, являются свидетельством грубого нарушения Ираком буквы и духа соответствующих резолюций Совета Безопасности. Кроме того, такие статьи предназначены для отравления общественного мнения в Ираке, что, в свою очередь, указывает на наличие злобных агрессивных замыслов иракского режима, которые он все еще вынашивает в отношении Кувейта, угрожая таким образом будущей безопасности и стабильности в регионе.

Совет Безопасности, исходя из своей ответственности за поддержание международного мира и безопасности, должен в связи с этим принять соответствующие меры, чтобы обеспечить соблюдение Ираком буквы и духа соответствующей резолюции Совета.

Буду признателен за доведение содержания прилагаемой статьи до сведения членов Совета Безопасности, а также за распространение настоящего письма и приложений к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Мохаммед А. АБУЛХАСАН
Посол
Постоянный представитель

Приложение I

ИСТОЧНИК: ГАЗЕТА "АЛЬ-БАБИЛЬ", 6 МАРТА 1993 ГОДА

"Администрация провинции Кувейт устанавливает верхний предел численности рабочих-мигрантов"

Провинция Кувейт/г-н Ясsem Аль-Аун, местное должностное лицо департамента социальных дел администрации провинции Кувейт, заявил сегодня, что в провинции установлен верхний предел численности рабочих-мигрантов, который не должен превышать полумиллиона рабочих.

Это должностное лицо в своем заявлении, сообщенном рабочим-мигрантам и выпущенном местным агентством новостей провинции, указало, что численность рабочих-мигрантов в Кувейте достигла 436 757 человек.

В заявлении было упомянуто, что по численности на первом месте идут рабочие из Египта - 90 773 человека (25 процентов), за ними следуют рабочие из Сирии - 33 461 человек и рабочие из Ливана - 12 954 человека.

Это должностное лицо заявило, что в число иностранных рабочих входят граждане Ирана, Шри-Ланки, Филиппин, Таиланда, Афганистана, Турции, Индии, Бангладеш, Соединенных Штатов Америки и Великобритании.



رئيس مجلس الإدارة
مدير التحرير
سكرتير التحرير

عدي صدام حسين
عباس الجنابي
زهير العامري

دراسة لوضع سياسة

بابل

طبعت في دار الحرية للطباعة

إدارة محافظة الكويت حددت نظام العمال الوافدين

وأشار البيان إلى أن المصريين يأتون في مقدمة العمال الوافدين حيث بلغوا ٩٠ ألفا و٧٧٣ عاملا (٢٥٪) يليهم السوريون ٣٣ ألفا و٤٦١ عاملا واللبنانيون ١٢ ألفا و٩٥٤ عاملا.

وقال إن العمال الأجانب يشملون جنسيات أخرى مثل إيران وسريلانكا والفلبين وتايلاند وأفغانستان وتركيا والهند وبنغلاديش والولايات المتحدة وبريطانيا.

محافظة الكويت / قال المسؤول المحلي لقطاع الشؤون الاجتماعية في إدارة محافظة الكويت جاسم العون اليوم الأربعاء إن المحافظة وضعت هذا أهل لسقف العمالة الوافدة بحيث لا تزيد عن نصف مليون عامل.

وأوضح في بيان بشأن العمال الوافدين نقلته وكالة الأنباء المحلية للمحافظة أن عدد العمال الوافدين بلغ حتى نهاية شباط الماضي ٤٣٦ ألفا و٧٥٧ عاملا.

Приложение II

ИСТОЧНИК: ГАЗЕТА "АЛЬ-КАДИСИЯ", 16 МАРТА 1993 ГОДА

"Единство территории Ирака и народа - неизбежная истина":

Таким образом, согласие Ирака с этой пресловутой резолюцией 687, предусматривавшей прекращение огня и включавшей в себя положения и пункты, несовместимые с Уставом Организации Объединенных Наций и справедливым международным правом, в действительности было согласием с навязанным ему статус-кво, согласием, которое прокладывает путь к тому времени, когда эту резолюцию можно было бы преодолеть и изменить, с тем чтобы обеспечить безопасность и неприкосновенность территории Ирака и иракского народа, а также таким согласием, которое гарантирует национальный суверенитет Ирака, который под прикрытием Организации Объединенных Наций враги пытались аннулировать и ограничить.

Несмотря на наше глубокое и полное понимание места этого эпизода в заговоре против единства Ирака и его территории, Ирак не может согласиться на сдачу даже пяди своей национальной территории или с умалением своего суверенитета над своей территорией. Соблюдать это горькое статус-кво при определенных условиях никоим образом не означает простого согласия с этим статус-кво, о котором уже упоминалось. Границы Ирака и единство его территории и народа священны и могут быть сравнимы с лезвием "клинки", прорезающим руку любого, кто дерзнул дотронуться до него.

القائد والسياسة

AL-QA'DISSIYA

جريدة يومية سياسية عسكرية



تمتد عن
وزارة الدفاع
بشهادة العراق

رئيس التحرير
هاني مهيب

الثلاثاء ١٦ آذار ١٩٩٣م - ٢٣ رمضان ١٤١٣هـ - العدد ٤١٤١ - السنة الثالثة عشرة

وحدة العراق ارضاً وشعباً حقيقة ازلية

وبره كل الحقائق والمؤشرات التي أكدت لشل المآزرة
الامريكي - الاطلسي - الصهيونية ضد العراق وشعبه ، فان
الاعداء الذين هاجموا هذا الفشل اللدنيح الذي واجهوه في
مساهمهم للنيل من العراق قبادا وشعبا وارضاً ، لقد وصلوا
رهابهم الخائب على بقايا المآزرة ضد العراق سواء في صيغة
الحصار القلبي ، او بالمحاولات المتكررة لتفتيت وحدة ارض
وكيانه ون ما سموه بخطوط العرض المشوهة في شمال العراق
وجنوبه او استقطاع جزء من ارضه تحت غطاء القرارات
الدولية

ان الظروف التي حاول وبحاول بها الامريكان واعداه
العراق لبربر مآزرة تقسيم العراق ، اصيحت معروفة
بلاشباب وتداخلها الاستعمارية ، حيث استهدفت اولا
واخيراً انسان في المنيل من سيادة العراق واستقطاع اجزاء من
ارضه ضمن ترتيبات المآزرة الشاملة ضده ، ناهيك عن
محاولة زرع بؤرة توتر قابلة للانفجار في اي وقت بما يلزم
للوجود الاستعماري الاجنبي مبررات بقائه ، ولقدرته على
تفجير الارض في المنطقة التي التوت الذي يخدم مصالحه

وبره ادراكنا العميق والشامل باجماع هذا الفصل من
المآزرة ضد وحدة العراق ولربطه فان العراقي لا يمكن ان
يقبل بام تقاؤل ولو عن شهر واحد من ارضه الوطنية ، او
النيل من سيادته على ارضه لاعتلاء صهوة الواقع في ظرف ما لا
يمضي الذي به كما قلنا بأي حال من الاحوال ، فحدوده العراق
ووحدة ارضه وشعبه حقيقة مقدسة وهي كحد والموسى ، لقطع
به كل من يحاول المساس بها

بات من الواضح للقاصي والداني ان العراقي الذي تعرض
لايشع عد ان عسكري هائلم في التاريخ المعاصر ، وتعرض
الى مآزرة شاملة متعددة الاطراف والاهداف والغايات ، لد
قبل ، زحاح شن الحرب ضده ، بقرارات مجلس الامن برغم
عدم مشرنا عنها وما انطوت عليه من اجحاف وقلم يحفه ،
وذلك من اجل ان يفتوت الفرصة على قوى التحالف الشريرة
من لبربر مآزرتهم ضد سيادة العراق ووحدته واستقلاله
السياسي الاقتصادي

وهدا ان ليول العراق بقران ١٩٨٧-١٩٨٨ صير الصبت الذي تم
بموجب وات اطلاق النار وما تضمنته من بنود وقرارات مخالفة
لميثاق الامم المتحدة والشريعة الدولية الخلقه ، كان في حيلة
الامر اعده لصهوة واقع مفروض كتهيداً لتجاوزته وتغييره بما
يخفق امر وسلامة ارض وشعب العراق ويصون حقوقه
الوطنية في السيادة التي حاول الاعداه تحت غطاء الاسم المتحدا
اهدارها الانتفاص مهابسة

وبعد مرور هذه الفترة التي اعقبت العدوان العسكري ،
وما الرزا من تطورات ومعطيات واحداث ، تاكدت صواب
القيادة ال اية وحكمتها في طريقة التعامل ووسائله مع الهجمة
الامريكية الشرسة ضد العراق وشعبه ، والتي ادت الى
الحصول على مجسيم المآزرة وترصين الجبهة الداخلية لمواجهة
صفتها المشوهة والغادرة بحيث بقي العراق سالماً وصبر في
فترة لعبه الى بر الامان ليهاوت لوصول المآزرة وحلقاها
واحدة تلو الاخرى ، وانلصحت اعداها ونهاها الشريرة على
المستوى الدولي